

2007

Kódy pro názvy zemí a jejich částí -
Část 1: Kódy zemí

ČSN
EN ISO 3166-1

97 1002

idt ISO 3166-1:2006

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions - Part 1: Country codes

Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions - Partie 1: Codes de pays

Kodes für die Namen von Ländern und deren Untereinheiten - Teil 1: Kodes für Ländernamen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 3166-1:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 3166-1:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 3166-1 z února 1999.



© Český normalizační institut, 2007
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

78848

Změny proti předchozí normě

Do normy byly zařazeny nové entity: Alandské ostrovy, Černá Hora, Guernsey, Jersey, Ostrov Man, Palestinské území, okupované, Srbsko. Vyřazena byla Jugoslávie. U četných entit došlo ke změně názvů. Do normy byly doplněny nové články 4.5, 6.2, 6.3, 7.5.1. V článcích 7.5.2 a 7.5.3 bylo změněno období, kdy se nepoužívané prvky kódu mohou znovu přidělit, z pěti na padesát let. Nově je uspořádána kapitola 9. Je zde doplněna informace, zda jde o nezávislou zemi, dále kódy úředního jazyka té země a obecně používaný její název. Bibliografie, původně obsažená v příloze C, byla přesunuta na konec normy a dřívější příloha D byla přeznačena na přílohu C. Jako nová byla zařazena příloha D.

Informace o citovaných mezinárodních dokumentech

ISO 639-1 zavedena v ČSN ISO 639-1:2003 (01 0182) Kódy pro názvy jazyků - Část 1: Dvoupísmenný kód

ISO 639-2 zavedena v ČSN ISO 639-2:1968 (01 0182) Kódy pro názvy jazyků - Část 2: Třípísmenný kód

ISO/IEC 2382-4:1999 zavedena v ČSN ISO/IEC 2382-4:2002 (36 9001) Informační technologie - Slovník - Část 4: Organizace dat

ISO 5127:2001 zavedena v ČSN ISO 5127:2003 (01 0162) Informace a dokumentace - Slovník

ISO/IEC 10646 zavedena v ČSN ISO/IEC 10646-1:2002 (36 9143) Informační technologie - Univerzální víceoktetový kódovaný soubor znaků (UCS) - Část 1: Architektura a základní vícejazyčná úroveň

Vysvětlivky k textu převzaté normy

Tato norma je doslovným překladem přejímané normy. Proto je v kapitole 6 zmiňována kapitola 9 s anglickým a kapitola 10 s francouzským textem a kapitoly 11 až 13 a příloha A s názvy v angličtině a francouzštině. Na rozdíl od toho není v této české normě kapitola 10 obsazena. Názvy ve francouzštině z jejích sloupců 1, 2 a 3 jsou uvedeny v kapitole 9 spolu s názvy v češtině a angličtině. Na ostatních místech normy jsou místo anglických a francouzských názvů názvy používané v češtině. Na tento rozdíl také upozorňuje národní poznámka v 6.1.

České názvy zemí a jejich částí byly projednány v subkomisi pro kódy a názvy zemí a měn při technické normalizační komisi TNK 42 Výměna dat.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly doplněny informativní národní poznámky k článku 6.1, kapitole 9 - entitám Alandské ostrovy, Brunej Darussalam, Burkina Faso, Česká republika, Eritrea, Falklandské ostrovy, Guyana, Mikronésie, Ostrov Man, Ostrov Norfolk, Ostrovy Severní Mariany, Ostrovy Turks a Caicos, Palestinské území, Ruská federace, Spojené království, Srí Lanka, Svalbard a Jan Mayen, Svatý stolec, Tchaj-wan, kapitole 12 - SCG, k úvodu přílohy A, příloze A - Alandské ostrovy a k Bibliografii - dokumentu Standard Country or Area Codes.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Miroslav Kyncl, CSc., IČ 42505623

Technická normalizační komise: TNK 42 Výměna dat

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Petr Wallenfels

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 3166-1
Listopad 2006 NORME

ICS 01.140.30 Nahrazuje EN ISO 3166-1:1997

Kódy pro názvy zemí a jejich částí -

Část 1: Kódy zemí

(ISO 3166-1:2006)

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions -

Part 1: Country codes

(ISO 3166-1:2006)

Codes pour la représentation des noms

de pays et de leurs subdivisions -

Partie 1: Codes de pays

(ISO 3166-1:2006)

Kodes für die Namen von Ländern

und deren Untereinheiten -

Teil 1: Kodes für Ländernamen

(ISO 3166-1:2006)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-08-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© RRRR CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č. EN

ISO 3166-1:2006: E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 3166-1:2006) vypracovala Technická komise ISO/TC 46 „Informace a dokumentace“ ve spolupráci s Technickou komisí CEN/SS F 17 „Administrativní doklady“, jejímž sekretariátem je CMC.

Tato evropská norma musí dostat status národní normy buď publikováním identického textu, nebo převzetím schválením nejpozději do května 2007 a národní normy, které jsou s ní v rozporu, musí být zrušeny nejpozději do května 2007.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 3166-1:1997.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou národní normalizační orgány následujících zemí povinny zavést tuto evropskou normu: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text ISO 3166-1:2006 byl schválen CEN jako EN ISO 3166-1:2006 bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

Odmítavé stanovisko k manipulaci se souborem PDF

Tento soubor PDF může obsahovat vložené typy písma. V souladu s licenční politikou Adobe lze tento soubor tisknout nebo prohlížet, ale nesmí být editován, ledaže by typy písma, které jsou vloženy, byly používány na základě licence a instalovány v počítači, na němž se editace provádí. Při stažení tohoto souboru přejímají jeho uživatelé odpovědnost za to, že nebude porušena licenční politika Adobe. Ústřední sekretariát ISO nepřijímá za její porušení žádnou odpovědnost.

Adobe je obchodní značka Adobe Systems Incorporated.

Podrobnosti o softwarových produktech použitých k vytváření tohoto souboru PDF lze najít ve Všeobecných informacích, které jsou k souboru připojeny; parametry, pomocí kterých byl soubor PDF vytvořen, byly optimalizovány pro tisk. Soubor byl zpracován s maximální péčí tak, aby ho členské organizace ISO mohly používat. V málo pravděpodobném případě, tj. když vznikne problém, který se týká souboru, informujte o tom na níže uvedené adrese Ústřední sekretariát ISO.

© ISO 2006

Reprodukce termínů a definic obsažených v této mezinárodní normě je dovolena v manuálech pro výuku, instrukčních brožurách, technických publikacích a časopisech výhradně pro výukové a implementační účely. Podmínky pro takovou reprodukci jsou: nesmějí být prováděny žádné změny v termínech a definicích; taková reprodukce není dovolena ve slovnících nebo podobných publikacích nabízených pro prodej; a tato mezinárodní norma musí být uvedena jako pramen.

S výše uvedenými jedinými výjimkami nesmí být žádná jiná část této publikace reprodukována nebo používána v žádné formě nebo žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopí a mikrofilmu, bez písemného povolení ISO; povolení lze vyžádat na níže uvedené adrese nebo u členské národní organizace v zemi žadatele.

ISO copyright office
Case postale 56, CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
web www.iso.org

Strana 6

MEZINÁRODNÍ NORMA
Kódy pro názvy zemí a jejich částí -
Část 1: Kódy zemí

ISO 3166-1
Druhé vydání

2006-11

ICS 01.140.30

Obsah

Strana

Předmluva

..... 8

Úvod

..... 9

1 Předmět
normy

..... 10

2 Citované normativní
dokumenty..... 10

3 Termíny a
definice..... 10

4 Zásady pro zařazení do seznamu názvů

zemí.....	10
-----------	----

4.1

Seznam

.....	10
-------	----

4.2 Zdroj

názvů

.....	10
-------	----

4.3

Překrývání

.....	11
-------	----

4.4 Aktuální stav

názvů

.....	11
-------	----

4.5 Nezávislé

země

.....	11
-------	----

5 Název

kapitoly

...	11
-----	----

5.1 Vztah k

názvům

.....	11
-------	----

5.2 Konstrukce dvoumístného abecedního

kódu.....	11
-----------	----

5.3 Konstrukce třímístného abecedního

kódu.....	11
-----------	----

5.4 Konstrukce třímístného číslicového

kódu.....	11
-----------	----

5.5 Pokyny pro

užívání

.....	11
-------	----

5.6 Uživatelské

přiřazení

.....	12
-------	----

6	Seznam názvů zemí a jejich prvky	
kódu.....		12
6.1	Obsah	
seznamu		
.....		
12		
6.2	Volba jazyka, převod do latinky, soubor	
znaků.....		12
6.3	Přílohy	
.....		
.....		12
7	Údržba	
.....		
.....		13
7.1	Úvod	
.....		
.....		13
7.2	Doplňování seznamu názvů	
zemí.....		13
7.3	Vypouštění ze seznamu názvů	
zemí.....		13
7.4	Změny názvů zemí nebo prvků	
kódu.....		13
7.5	Rezervování prvků	
kódu.....		13
8	Pokyny pro	
uživatele		
.....		14
8.1	Zvláštní	
opatření		
.....		
14		
8.2	Oznámení o používání této části ISO	
3166.....		15
8.3	Pomoc při	
aplikaci		
.....		15

9 Seznam jedna: Abecední seznam názvů zemí a jejich prvky
kódu..... 16

10 Seznam dvě
(neobsazen)
.....

11 Rejstřík prvků kódu A-2 se zkrácenými názvy
zemí..... 54

12 Rejstřík prvků kódu A-3 se zkrácenými názvy
zemí..... 57

13 Rejstřík prvků kódu N-3 se zkrácenými názvy
zemí..... 60

Příloha A (normativní) Abecední rejstřík názvů uváděných v seznamu ve sloupci poznámek,
nebo tvořících druhou významnou část složených názvů země v prvním
sloupci..... 63

Příloha B (informativní) Převodní tabulka prvků kódu A-2 na
N-3..... 66

Příloha C (informativní) Číselné zobrazení prvků kódu ISO 3166-1
A-2..... 67

Příloha D (informativní) Konverzní matice pro číselné zobrazení prvků kódu ISO 3166-1
A-2..... 68

Bibliografie
.....
..... 69

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle připravují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Mezinárodní normy se navrhují v souladu s pravidly uvedenými v části 2 Směrnic ISO/IEC.

Hlavní činností technických komisí je příprava mezinárodních norem. Návrhy mezinárodních norem

přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % hlasujících členů.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO neodpovídá za uvedení některého nebo všech takových patentových práv.

ISO 3166-1 byla vypracována Technickou komisí ISO/TC 46 *Informace a dokumentace*.

ISO 3166 se skládá z následujících částí pod společným názvem *Kódy pro názvy zemí a jejich částí*:

- *Část 1: Kódy zemí*
- *Část 2: Kód částí zemí*
- *Část 3: Kód dřívějších názvů zemí*

ISO 3166 byla poprvé publikována v roce 1974. Byla vypracována Technickou komisí ISO/TC 46 *Informace a dokumentace* ve spolupráci s mezinárodními organizacemi: Rada pro celní spolupráci (CCC) [od roku 1995 Světová celní organizace (WCO)], Evropská hospodářská komise (EHK), Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO), Mezinárodní agentura pro atomovou energii (IAEA), Mezinárodní sdružení leteckých dopravců (IATA), Mezinárodní obchodní komora (ICC), Mezinárodní komora pro námořní plavbu (ICS), Mezinárodní federace knihovnických svazů (IFLA), Mezinárodní organizace práce (ILO), Mezinárodní telekomunikační unie (ITU), Mezinárodní unie železniční (UIC), Organizace spojených národů (OSN), Konference OSN o obchodu a rozvoji (UNCTAD), Světová poštovní unie (UPU), Světová organizace duševního vlastnictví (WIPO) a Světová zdravotnická organizace (WHO).

Toto druhé vydání ISO 3166-1 ruší a nahrazuje ISO 3166-1:1997, jehož je celkovou revizí. Mezinárodní norma byla předtím vydána v letech 1974, 1981, 1988 a 1993 jako ISO 3166. V roce 1997 byla rozdělena do tří částí.

Toto druhé vydání obsahuje souhrn všech změn k seznamům ISO 3166-1:1997 schválených Udržovací agenturou pro ISO 3166 ¹⁾ a publikovaných v ISO 3166 Newsletter až do V-12.

1) ISO 3166 Maintenance Agency Secretariat (ISO 3166/MAS).

Telefon: +41 22 749 0111
Telefax: +41 22 733 3430
e-mail: countrycodes@iso.org

Web: www.iso.org/mara/iso3166

Poštovní adresa: ISO 3166 Maintenance Agency
C/o International Organization for Standardization
Case postale 56
CH-1211 Genève 20

Úvod

ISO 3166 poskytuje všeobecně použitelná kódová zobrazení názvů zemí (současných i dřívějších), závislých území a jiných oblastí, které jsou předmětem zvláštního geopolitického zájmu, a jejich částí.

Tato část ISO 3166 stanoví kódy, které zastupují současné názvy zemí, závislých území a jiných oblastí, které jsou předmětem zvláštního geopolitického zájmu, podle seznamů názvů zemí získaných od Organizace spojených národů.

ISO 3166-2 stanoví kód, který zastupuje názvy základních administrativních částí nebo podobných území těch zemí atd., které jsou v této části ISO 3166.

ISO 3166-3 stanoví kód, který zastupuje dřívější názvy zemí, tj. názvy zemí vypuštěné z ISO 3166 od jejího prvního vydání z roku 1974.

Tři části ISO 3166 nevyjadřují jakýkoli názor týkající se právního statusu jakékoli zde uvedené země, závislého území nebo jiné zde uvedené oblasti nebo názor týkající se polohy jejich hranic nebo pomezí.

POZNÁMKA 1 ISO 3166-2 byla poprvé vydána v roce 1998 a ISO 3166-3 byla poprvé vydána v roce 1999.

POZNÁMKA 2 ISO 3166-2 a ISO 3166-3 nejsou součástí stejného dokumentu jako ISO 3166-1. Jsou samostatnými částmi ISO 3166.

Strana 10

1 Předmět normy

Tato část ISO 3166 je určena k využití ve všech případech vyžadujících vyjádření názvů současných zemí kódem; obsahuje také základní směrnice pro jeho používání a údržbu.

-- Vynechaný text --